

Az Újság

1 Leu

Ár. X. Nr. 159

Redactor responsabil și adm. del.
ALEXANDRU GAAL

Salonta, la 21 Iulie 1938.

Abonamentul
pe 1 luna 25 lei

Proprietară: „Bihor” Intreprindere de ziar S. A. Inreg. la Tribunalul Bihor S. III. Dos. No. 953—938.

Mária anyakirályné halálát az ország 19 millió lakossága gyászolja

Két nap óta lengeti a juliusi szellő a városháza ormára kifüggesztett fekete gyászlobogót. Két napja, hogy Mária anyakirályné örökálmra hunyta le szemét és ezzel gyászbaborította a dinasztia és faji és vallási különbség nélkül az ország 19 millió népét. Összinté, mélyről fakadó gyásza van Nagyromániának. Forrón szeretett királynéja ott nyugszik csendes mozdulatlanságban a sinai királyi palota drapériával borított halottas szobájában és az ország legtávolabb vidékéről zarándoksereg indul, hogy könnyes szemmel megegyezzen, utójára láthassa a királyi jószággal megáldott Felső Asszonyát.

Hétfőn délután párperccel 5 óra után — mint arról tegnapi lapszámunkban már beszámoltunk — Mária anyakirályné nemes szíve megszűnt dobogni, jóllehet ez a szív még nem is olyan régen az ország 19 millió népéért dobogott. Jószággal szeretete úgy élt a közutakban és úgy beszéltek róla, még a legeldugottabb falucskában is, miként az átért történelmi események őt élénk állították.

Közvetlenül Nagyrománia történelmi átalakulásának korszakában, pontosan 1914-ben lépett trónra. Mint az ország fejedelemasszonya a vérzivataros háború ideje alatt több ízben megmutatta a diplomáciai felkészültségét, de ott láttuk nem egyszer a sebesült katonákkal zsúfolt kórházban, aki mindig

közvetlenül akart tapasztalatokat szerezni: miképp örül, küzd és boldogul népe. Igazi segítőtársa volt királyi férjének és mint anya is példaként áll az ország népe előtt. Irodalmi munkássága országhatáron túl is nagy népszerűségnek örvend.

Mária anyakirályné uralma történelmi korszakot jelent Románia életében. Szerette is a nép. Amikor halálhíre a rádió keresztül eljutott hozzánk, csak akkor érezte az ország népe faji vallási különbség nélkül, hogy Mária anyakirálynő elhunyt, mily szomorú gyászt jelent.

Haláltusa nem kímélte. Minden viaskodás nélkül csöndesen lehunyta jószággal két szemét. És Mária anyakirályné örök pihenőre tért. Temetéséről ebben a pillanatban még nem történt intézkedés, semmi kétség azonban az iránt, hogy a Curtea de Argeșben levő királyi sírboltba temetik volt férje, Ferdinand király hamvait tartalmazó koporsó mellé.

Mária anyakirályné csak pihenni tért, sem a dinasztia, sem az ország népe részére nem halt meg. Emlékét és történelmi nagyságát nem csak a történelem jegyzi fel, az élni fog továbbra is és örökké, még a nép egyszerű gyermekének szívében is.

Mindössze 63 éves volt az anyakirályné, amikor a kérésre halál elszóllította közülünk.

A királyi család minisztere Mária

anyakirályné haláláról a következő közleményt adta ki: „Őfelsége, Mária királyné 1938 július 18-án este 17 óra 33 perckor megszűnt élni”.

A felséges beteg ágya mellett voltak Őfelsége a király, Őfelsége Erzsébet hercegnő, Mihály vajda, Miron Cristea miniszterelnök.

Mária anyakirályné 1875-ben született, 1892 decemberében kötött házasságot Ferdinand Hohenzoller herceggel és 1914-ben lépett Ferdinand király oldalán az ország trónjára. Ezen időponttól kezdve, csak országáért és népéért élt. Házasságából öt gyermek született II. Károly király, Erzsébet hercegnő, Mária jugoszláv királyné, Miklós herceg és Ileana, Habsburg Ania főherceg felesége.

Halála mindnyájunk számára a legmélyebb gyászt jelenti. És valamennyien, alattvalói hódolattal fordulunk Őfelsége, a Király és a Dinasztia felé, igaz és tiszta érzéssel osztozunk az Uralkodó nagy gyászában és tolmácsoljuk azt az őszinte részvétet, amellyel az egész ország népe, nemzetiségre és vallási különbség nélkül, kicsi és nagy érez az Uralkodó Ház iránt a rendkívüli csapás e szomorú napjaiban.

Salontán nem csak a középületek, hanem a magánházak ormán is ott leng a fekete gyászfátyollal borított nemzeti lobogó, mint külső szimbóluma a mély gyásznak.

Mária királyné utolsó órái

Bucuresti. Mária királyné utolsó óráiról a következő jelentést adta ki a „Radu”.

Hétfőn délelőtt 11 órakor Mária királyné, aki már nagyon gyengének érezte magát, súlyos vérömlést kapott és elvesztette eszméletét. Az orvosok beavatkozására hamarosan magához tért, de ekkor már tudták, hogy elérkezett a vég. Károly király, Erzsébet főhercegnő és a királyi család legközelebbi tagjai maradtak csak a haldokló mellett. Az agónia hat óra hosszat tartott, de mentes volt minden látható halálközvetlenségtől. A király könnyes szemmel, magába roskadva állandóan a haldokló mellett volt. A szobát elborították Mária királyné kedvenc virágaival.

Délután 5 óra után érkezett autójával Bucurestiből a haldoklóhoz Miron Cristea patriárka, az ország első papja és miniszterelnöke, aki az utolsó pillanatokban még ott lehetett a haldokló mellett.

Valamivel fél 6 előtt azután behívták a

királyné legkedvesebb személyzetét, jelen volt a királyi család minden tagja, minden miniszter és a közelet számottevő előkelőségei.

5 óra 38 perckor az orvosok mély megdöbbenéssel közölték az uralkodóval, hogy a halál bekövetkezett.

A király és Erzsébet főhercegnő térdre borultak a haldokló ágy mellett és buzgó, mély, áhitatos imában merültek el. A terem percek alatt kiürült, hogy a királyné gyermekeinek mély gyászát ne zavarja semmi.

Hathónapos udvari gyász

A királyi udvari minisztérium közli, hogy az Udvar hathónapi gyászt tart, ebből három hónap súlyos gyász.

Az udvari gyász ideje alatt sem fogadások, sem ünnepélyek nem lesznek.

A halál híre pillanatok alatt elterjedt Sinaiban és percek múlva már az ország népe is tudta, hogy elvesztettük a nagy királynét.

Florescu ezredes-prefektus felhívása

Bihar polgárai!

Fájdalommal hozzuk Bihormegye lakosságának tudomására, hogy 1938. július 18-án 17 óra 38 perckor a sinaiai Petes kastélyban Öfelsége Maria anyakirályné elhunyt.

Utolsó perceiben körülötte voltak Felséges Fia: II. Károly király Öfelsége, Elisabeta királyi hercegnő Öfelsége, Mihai Alba Iulia Nagyvasfője Öfelsége és Miron Cristea patriárka Özsentsége miniszterelnök.

Tíz esztendővel Felséges Férjének, I. Ferdinand Felszabadító Királynak halála után, miután beteljesedve látta álmát, amelyért nagy lelkének teljes melegevel törekedett, örökre behunyta szemét, abban a boldog tudatban, hogy láthatta Nagyrománia újjászületését, amelyet megrendíthetetlen alapokra helyezett Felséges Fia, II. Károly király Öfelsége.

A román nép sohasem lehet neki eléggé hálás mindazokért, amiket évszázados álmunk

beteljesedéséért cselekedett.

Bihar polgárai!

Kialudt nagyon szeretett Anya királynőnk, a nemzet felejtethetetlen történelmi alakjának élete.

Emeljük föl imáinkat a Mindenhatóhoz, az Ő örök pihenéséért, akinek egész élete a nép iránt való szeretet és áldozatosság példája volt, a nehéz napokban és szükség idején az Ő népéért.

Öfelsége a Királynak, az Ő Felséges Fiának mérhetetlen fájdalmában és megpróbáltatásában nyújtunk vigasztalást odaadó munkával és áldozattal a közjót, azokért az ideálokért, amelyekre buzdít bennünket.

Isten adjon nyugalmat a mi nagy Mária Királynénk lelkének.

Oradea, 1938. július 18-án.

VASILE FLORESCU ezredes.
Bihormegye prefektusa.

Rendelet a gyászhéttel kapcsolatosan

Öfelsége Mária királyné elhunytával az országos gyászra vonatkozólag a megyei Főispán ur a következő rendeletet küldte a város polgármesteri hivatalának.

A belügyminisztérium távirati úton fájdalommal hozza az ország lakosainak tudomására, hogy Öfelsége Mária királyné, f. hó 18-án délután a sinaiai Petes kastélyban elhunyt.

Ezen szomorú és fájdalmas alkalomból elrendeli, hogy újabb intézkedésig, minden egyház, felekezeti különbségre való tekintet nélkül, mindennap köteles a Nagy Királyné lelki üdvéért gyászzistentiszteletet tartani. Ugy a középületek, templomok, iskolák, valamint a magánházak gyászfátyollal bevont nemzeti zászlóval felleobogózkodók. Hatósági épületek, iskolák, kereskedők kötelesek az elhunyt Anyakirályné gyászkeretes arcképét kiváltságos kifüggeszteni, illetve a kirakataikban

elhelyezni.

Az egyházak kötelesek minden reggel 7 órakor, délután pedig 6 órakor, egy-egy negyed óráig harangjaikat meghúztatni.

Minden látványosság, zene újabb intézkedésig tilos.

F. hó 21. és 23-án az összes hivatalokban szünet lesz. Ezen a napokon a helybeli ortodox román templomban reggel 9 órai kezdettel, hivatalos gyászzistentiszteletet fog pontifikálni L. Lărgeanu főtisztelendő, a helybeli katonai és polgári hatóságok részvételével.

Felhívja a polgármesteri hivatal a lakosságot, hogy házaikra tűzze ki a gyászfátyolos nemzeti lobogót s hogy a gyászzistentiszteleten minél nagyobb számban jelenjen meg, leróván ezáltal kegyeletét az elhunyt Nagy Királyné iránt.

Különös családvédelem, a salontai kistükör fényében

Legtöbb európai államnak égető problémája a családvédelem. Az állam és a társadalom a család szentségén épült, melynek gyakorlati értelme a fenntartás. Ma egy kü

lönös családvédelemről hallottunk az államrendőrségen. Ide tette át az ügyesség azt a felfelentést, amelyet egy közismert salontai család tett azzal az elhatározással, hogy min

den körülmények között megakadályozza özvegyé lett édesapjának tervbevevett házasságát. A gyermeki önzésre jellemző ez a meglepő elhatározás. Igénybe venni ügyességet, rendőrséget és minden közigazgatási szervet, hogy gyermeki ragaszkodásának ilyen módon adják tanujelét abbeli elhatározásuknak, hogy meggátolják édesapjuk tervét a jövőt illetőleg.

Nem szabad azt hinni, hogy csupán a gyermeki ragaszkodás késztette ezen nem éppen idomos dolgokra a felseződött gyermekeket. Itt már nem arról van szó, hogy nyakára mostohát hoz édesapjuk a házba. A házassáandó apának minden gyermeke már fészkekrakott. Az örökségért remegnek az ügyesség védelmét kereső gyermekek. Rettegnek a jó testvérek, hogy édesapjuk bekövetkezett házasságával esetleg elveszítik a várvavárt örökségüket. Már kapzsiságukban attól sem riadnak vissza, hogy tisztességben megőszült édesapjukra a beszámíthatatlanság bélyegét süssék, mert valamelyik mindentudó tanácsadó oly képpen világosította fel őket, hogy az ügyesség megakadályozza azt a házasságkötést, ahol megállapítást nyer, hogy a házassáldok közül az egyik beszámíthatatlan. A tanács nem hiszük, hogy bevállik, bár a lépések megtörténtek ez irányba. Az ügyességre megérkezett a feljelentés... A perbenálló és örökségre váró gyermekek most izgulva várják, számukra azt az örövendes megállapítást, hogy édesapjuk beszámíthatatlansága következtében akár megnősülni. Neveket is közölhetnénk. Ez azonban nem lényeges. Az eset az, amely megfogott bennünket és gondolkodóba ejtett: érdemes-e kinlódni, gyermeket nevelni, vagyont kuporgatni egyik-másik szülőnek, amikor aztán a felseződött gyermekek készek édesapjukra rá sütni a beszámíthatatlanság bélyegét és hál a bolondokházába csukadni, csak hogy meggátolják tervbevevett házasságát — mert az örökség, az igen, azért minden elszántságra képes manapság a gyermek.

Nem azt mondom: lehetnek a gyermekek részéről is befogadható házasságok, amikor egyik másik édesanya, vagy édesapa meggondolatlan és hozzá nem illő házasságkötésre gondol, jelen esetben azonban az örökségről van szó... és ennek elérése érdekében úgy látszik az örökségrevárók nem lehetnek válogatósak az eszközökben.

Igy néz ki a legújabb családvédelem — az örökség szent nevében.

Ma már nem lehet háztartás **ARAGAZ** nélkül!

Az ARAGAZ főz, süt, vasal, hűt, világít!

Főzők már 395 leitől

Kanikulában is hűvös a konyhája, ha ARAGAZ-zal főz!

ARAGAZ olcsó, praktikus, nem mérgező, nem robban. Díjtalanul és kötelezettség nélkül bemutattuk az érdeklődők lakásán.

Ifj. Orendi & Wachner

Piața Unirii 7.

Publicație

Pe ziua de 28 Iulie 1938 ora 10 se va ține licitație publică, cu oferte închise, pentru cumpărări de grâu și ovăz, necesare armatei. Licitatia va avea loc în Cazarma Reg. 57. Inf. Licitati se pot prezenta la Reg. 57. Inf. in orice ora pentru a lua cunoștință de condițiile stabilite în caielul de sarcini. Pentru ofertanți nu se cer garanții bănești.

Cantitatea necesară este (circa 10 vagona grâu și 5 vag. ovăz).

Comandan'ul Regimentului 57 Infanteria.

Maior

ZAHARIA VASILIU.

Ofițer cu Aprovizionarea
Adm. Lt. ȘTEFAN PAVLOV.

Terjessze az „Az Ujság”-ot

Salonta követhetné Oradea példáját, ahol tegnap leszállították a kenyér és lisztárakat

Oradeáról jelentik: Tegnap délelőtti Oradea város ármaximáló bizottsága ülést tartott. Jelen volt az ármaximáló bizottságon kívül dr. Filip vármegyei inspektor, valamint Buzea Jeremia a Kereskedelmi és Iparkamara elnöke, valamint a pékiparosok kiküldöttei.

Az érdekeltek meghallgatása után az ármaximáló bizottság a következő árakat

állapította meg:	
Nullás liszt:	szabad
Kettős liszt:	850 lei
Integrál:	8— lei
Nullás kenyér:	szabad
Kettős kenyér:	9— lei
Integrál:	850 lei

Éppen ideje lenne, hogy Salonta város vezetősége is legalább a fenti arányban mérsékelje a túldrága salontai kenyér és lisztárakat elvégre Salontán sem lehet drágább a liszt és a kenyér, mint Oradeán, sőt!

**Melege van munka közben?
Lehüti, felfrissíti testét a
valódi Diana!**

György angol király tegnap megérkezett Párizsba

Párisból jelentik: VI. György angol király és felesége megérkezett Párizsba. A londoni elutazás fényes külsőségek között ment végbe. A király kíséretében van Halifax külügyminiszter és igen sok ekeleőség is. A különvonat 6 szalonkocsiból áll. Külön podgyászoksi szállója a királyi pár poggyászát, amely 60 hatalmas bőröndből áll. A királyné ékszereit, a másfél millió font értékű Kohinoor és az Afrika kisebb csilagának nevezett gyémántot két detektiv magával vitte Párisba.

A francia lapok az angol király látogatással vannak elfoglalva. A szélső jobbról, a szélső balig egyforma lelkesedéssel méltatják a látogatás jelentőségét. Az Action Francais szerint a király látogatása a két nagyhatalom barátságának a megpecsételését jelenti. A Figaro szerint ez a barátság alkalmas arra, hogy az európai háború veszélyét kiküszöböljék. A L'Humanité szerint a kommunisták tiszta szívből örülnek az angol király látogatásnak.

Bengliu tábornok inspekciós látogatása a salontai rendőrség és csendőrségen

Bengliu tábornok, a csendőrhadtestparancsnoka hétfőn Salontán inspekciót tartott a salontai rendőrségen és csendőrségen, ahol Debău rendőrfőnök fogadta.

A tábornok az inspekció során szerzett tapasztalataival teljesen megvolt elégedve és elismerését fejezte ki a rendőrfőnöknek.

Felkereste Borcea Onisfor polgármestert és köszönetét fejezte ki azért a példás rendért és fegyelemért, amely Salontán uralkodik. A tábornok kérte a polgármestert, támogassa a rendelkezésére álló csendőrökkel a rendőrség és csendőrség működését a rendfenntartás érdekében.

Magyarország meg tud egyezni szomszédaival

Rómából jelentik: A magyar államférfiak római látogatásának jelentőségével foglalkozik az egész olasz sajtó.

Mussolini pohárköszöntőjében a hagyományos magyar-olasz barátságról beszélt és hangsúlyozta, hogy a kereskedelmi és ipari kapcsolatok fölött, amelyek az utóbbi időben oly örövendően javultak, a változatlanul erős szál, amely egymáshoz fűzi a két országot, az igazság és a béke töretlen óhaja.

Imrédy magyar miniszterelnök olasz nyelven válaszolt Mussolini beszédére és hangsúlyozta, hogy az olasz-magyar barátság nem irányul mások ellen, ellenkezőleg, a legteljesebb barátságot akarja kiépíteni minden szomszéd irányában. Méri ahogy Olaszország megtudja érteni magát Jugoszláviával,

úgy Magyarországnak is az a célja, hogy szomszédaival az együttműködés lehetőségeit kiépítse és a békeeszmé szolgálatában kiépítse ezt az összhangot.

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik felejtethetetlen drága halottunk

Balogh Ferencné
szül. Bereczky Zsuzsanna
temetésén résztvettek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

A GYÁSZOLÓ CSALÁD.

Nyolc munkás fulladt meg egy szénbányában

Párisból jelentik: A Herault megyei Bousque D'ort közelében levő szénbányát vizöntötte el. A bányában tartózkodó nyolc munkás megfulladt.

A geszti temetés

Az ifjú Tisza gróf geszti temetéséről csak rövid újsághírek jelentek meg, pedig olyan szívemarkoló gyászesemény volt, amelyről nem halgathat napjaink krónikása. A geszti ősi Tisza-kastély cintermében az egyszerű dísfakoporsó körül ott állottak a régi Magyarország egyik leghatalmasabb nemzetségének tagjai: a mártír Tisza István gróf két testvéröccse, a 71 éves Tisza Kálmán gróf és a 60 éves Tisza Lajos, aki kézilabdában sebesült meg súlyosan a háborúban. Tisza István huga, báró Radvánszkyne, Tisza Paulina azért nem jöhetett el, mert betegesen fekszik sajókazai otthonában, de fia báró Radvánszky Kálmán és dr. báró Radvánszky Béla képviselték itt a nagyasznonyt, mellettük az elhunyt fiatal gróf legkedvesebb unokatestvérei sirdogáltak, báró Kuhn Irma és Ferenc. A elhunyt hugát, Tisza Jolánt, a bátyja, Tisza Kálmán és vőlegénye, Patay József támogatják. Eljött a vőlegény atyja, Patay Tibor és mind a két testvére. Józsi gróf édesanyja, Rakovszky Ivánné a koporsó fejénél zokog. A magyar Biharból felvonult a temetésre a régi „Tisza gárda”, élén Beöthy Lászlóval, a felsőház alelnökével. Itt vannak a Wenckheimok, Almásyak, (Almásy Denise, a Tisza István mellett állott a herminauti villában, amikor a gyilkos sortűz eldördült, egy autóbusz sofőrjéről elsőnek kapott hirt Tisza István unokájának tragédiájáról, ő is agnoszkálta a holttestet Tisza Kálmán gróffal és Solt főintézővel.) Andrássy Manó feleségével és fiával, Inkey Zsigmond és Pál bárók, Pongrácz Jenő gróf, a törvényhatóság Vajay főispán vezetésével. Edelsheim Lipót gróf felesége (leánya a fiatal Tisza Kálmán gróf felesége, Nagykovácsiban fekszik kanyaróbar) Ravasz püspök rövid imát mondott, majd a kastély udvarára vitték a koporsót. Akkor már idegyülekezett a környék apraja-nagyja, vagy négyezer ember és asszony fekete ünneplőben. Végigreszkedett a zokogás a belátatlan temetési menetben, amikor megindultak a Tiszák geszti sírboltja felé. A koszorú kocsikat a híres geszti almásszürkek vitték, a koporsós hintó bakkján pedig Tisza István gróf nyolcvan éves öreg kocsisa tartotta a gyepőt. A temetési szerlatás alatt Ravasz püspök mellett Geszt nyugalmazott református papját látuk, kopott régies papi talárijában. A nagy kort megért tiszteletes temette Tisza Kálmánt és feleségét, Tisza Istvánt és feleségét és ifjabb Tisza Istvánt is.

**Fejfájásnál dörzsölje be
homlokát, halántékát
valódi Dianával!**

Statisztika a romániai kisebbségekről feleke- zetek szerint

Az „Observer” című sajtó közlöny július 1-i számában kimutató közöl a romániai kisebbségekről felekezeti hovatartozás szerint.

A kimutató szerint Romániában 756.390 zsidó él, 1.234.151 katolikus, 710.706 református, 398.759 evangélikus, 69.257 unitárius, 183.483 mohamedán.

Mária királyné fényképe kapható a Székely papírüzletben

Egy használt jókarbanlevő nagy spárhelt és egy antik funéros kredenc eladó. Katona borbélynál, S.r. Reg. Ferd. 57. sz.

Eladó 150 kereszt árpanak a száma, érdeklődni városháza emelet 9 es sz. szoba.

**Habselyem trikó és dezsalin
ingek, férfi kalap, nyakkendő
óriási választékban!**

NŐI, FÉRFI és GYERMEK
Carmen cipők
FÉRFI SZANDÁLCIPŐ 340 LEI
KOVÁCS LAJOS
divatáru üzletében (Fenyvesi gyópuszterár mellett)

SELYEM HARISNYA,
retihül, kötött bluzok,
Maya szandál
GUMMITALPU VÁSZONCIPŐ
legolcsóbb bevásárlási helye

A Kingston leányok

Iria: HERMANN GÉZA

III.

Vigasztalja, bátorította, kéri a sorsában való megnyugvásra, tanácsolta helyzetének a szülőktől való közlését, föltárta a nő kérelmének kivételét voltát s míg beszélt észre sem vették, hogy az égen fellegek vonultak föl, csak a közeli dördület figyelmeztette őket a nyári zivatarra.

Az autóra szállás előtt misters Wood Badacsonyhoz lépett s oly elhatározással mondta:

— Belátom, érdekemben ön nem tehet semmit; a megnyugtatóra irányuló felebaráti szeretetét köszönöm. A sorsomban nem nyugszom meg, intézését most már én veszem kezembe s többé nem siránkozom.

Hirtelen átölte az ifjú nyakát és ajkait hevesen megcsókolta, aztán az autóra szállt s biboros arccal, ragyogó szemekkel visszanézve szólt:

Eljegyeztelek, a tied leszek, vagy meghalok!

Száguldott az autó, utána, előtte, vele, kacagva a szél, sivilva nevette olykor azt az embert, akit stoikus nyugalmából egy szép asszonynak a forró csókjával kellett kizavarnia... A csók ott égett ajakán, de tüze begyújtotta a szívházat is s bár az ész és jellem sugalta igazságok döntő érvei előtt meghajlik is, de lelki szemei előtt, folyton ott látja a kétségbeesetten könyörgő asszonyt, egyre hallja panasztát, keserves zokogását, kiomló könnyei meg a szívet sajogtatják, amiben az a csók már érzelmeket s vágyakat fakasztott. Ezek mindinkább erősödtek s harckarakték az ésszel, utóbb le is győzték s az ut végén már urrá lett a — szerelem. Ahogy ennek meg tudatára ébredt, mint a fatalista — már megnyugodva mondta: jöjjön, aminek jönnie kell!

Ahogy kiszálltak az autóból s szemébe nézett az a hódító asszony, egy-egy ibolyát látott azokban, ami neki nyílt s kezét csókra nyújtva, a szerelmes nő melegeivel mondta a szerető férfinak: te édes!

IV.

A kölcsönös szerelem, ha akadály nincs, a poéták szerint: a földre lopott menyország, — ha meg tilalmakba s akadályokba ütközik: a földi pokol. Ez utóbbi jutott osztályrészül Kingston Marynak s Badacsony Endrének. Szenvedélyesen szerették egymást s az akadályok dacára arról lemondani nem tudták; ez az égő tűz üzte, hajtotta őket egymás körébe s bármint rejtgették érzelmeiket, végül mégis csak kiptantak a titok. Badacsonyt sűrűn látták az ünnepektől asszony körében; észrevették a kitüntést, melyben részesült, a rokonszenv melegebb nyilvánulásait, amik már benső érzelmeiket áruították el, erre aztán megkezdődött a sugdosás, a pletyka, a gyanúsítás, a rágalom.

A hírszélés eljutott Kingston Gladys füleke is s a szerelmes leányka fájón győződött meg Mary s Badacsonyi szerelméről. Kis szívet a fájdalom s elkeseredés fogta el, mert számára nem maradt egyéb a lemondásnál, a bánatnál, amiket néne önzése szült számára. Elkeseredésében a mamának sirta el nagy fájdalmát, így az is tudomást szerzett a Mary dolgairól. Kingstonét rettenet fogta el ama tudatra, hogy leányai ugyanegyet szeretnek. Azonban mégis kételkedett a hírek valóságában; ő megakart győződni a tényekről, magától Marytól óhajtott mindent megtudni s e célból egy oly napon, amikor sem a papa, sem Gladys nem voltak otthon, magához hívta őt.

A mama — kedvencét — a megjele-
néskor meleg szeretettel fogadta s szinte
büszkén jegyezte meg:

Folytatjuk.

**CARMEN nyári cipők, szan-
dálók, gummi cipők,**

selyem bluz-jem-
perek, bőr retikülök, férfi kalap, ing, nyak-
kendő, zokni, selyem harisnya, prima 69 lei
kész netz függönyök, legolcsóbb árban

Rubinné üzletében!

Római szandálokat

gyári árban, ÓRIÁSI választék. FÜRDŐ
DRESSZEK legolcsóbb árban!

Kizárólag aratási szezonban
súlyos téli vágású szőrt

szalonna

10 kilógram vételtől kezdve, feltűnő olcsó
ár mellett kapható

Bondár hentesnél

Str. Regina Maria

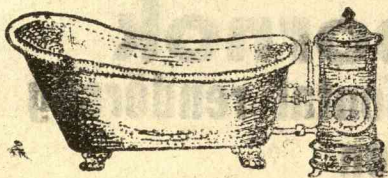
**Római szandál szükségle-
tét**

addig ne szerezze be, míg a **Bajó**
készítményét meg nem tekinti, teljesen
új kiadás, meglepő, szép kivitel és a legol-
csóbbak az összes gyártmányoknál.

Str. Miron Cristea 1. **Bajó**

Konyhai edényeket javítunk

Több száz m. ócska csatorna
Fürdőkádak
bádóg edényáruk állandóan
raktáron



NAGY ANTAL bádógosnál

Calea Regele Ferdinand 25.

Épületmunkát jutányosan készítek

**Új könyvek érkeztek
a Székely**

könyves boliba
siessen megvenni

Szilnyai Zoltán: Tánc.
Sinclair Lewis: A tékozló szülő.
Eve Curie: Madame Curie.
Rab Gusztáv: Mentont ajánlanám.
Agnes Smedley: A vérző Kina.
Bontempelli: Halálos élet.
Demény Dezső: Hangversenykalauz.
Vaszary: Ketten Páris ellen.
Harsányi: Zugó Márton.
Körmendi Ferenc: A tévedés.
Bozzay Margit: Vörös kő.
Milchel: Elfújta a szél.
Pilgrim: A nagy Napoleon.
Simán Erzsébet: Gergely lányok V. emelet.
Piața Unirii 13.

Üzletem újból megnyitom, melyben
szerda reggeltől naponta friss marha és borjú
hus kapható. Fischbein Ignác, mészáros. 3—3

Női, férfi és gyerek talpbavéselt Dermata szandálók egyedüli beszer-
zési helye, barna
fehér és piros színekben, női, férfi és gyerek talpbavéselt **DERMATA cipők**
óriási választékban! **Korber kalapok**, nyakkendők, selyem **INGEK**, NYÁRI
LUGGALT INGEK férfi és gyerek nagyságban, selyem harisnyák, női és férfi FLÓR
ZOKNIK, selyem bluzok, retikülök, bőrdöngő, **férfi luggalt cipő 350 leitől**,
MAYA SZANDÁL minden színben, fehér és színes vászoncipők, gummi cipők óriási
választékban kapható **Borbély Pál divatáru üzletében városháza mellett**

Sorsdöntő hormonok

Az utolsó három évtized folyamán az orvostudomány két legfontosabb fő fedezése volt a vitaminok és hormonok megismerése, amivel egy egészen új csodavilág tárult a bámuló emberi szem elé. Megtudtuk, hogy mindkét esetben néhány milligrammnyi és olykor nem is nagyon bonyolult szerkezetű vegyi anyagok végzetes befolyással vannak az egészségünkre. De különösen a h o r m o n o k, amelyeket a test maga termel, egyenesen sorsdöntőek, az emberi test és lelki irányítására. Szinte hihetetlen, hogyha néhány milligramm kevesebb a keltetténél a pajzsmirigy hormonja, ez teljesen szellemi bárgyságot idézzen elő, hogy vérkeringésünkben rögtön zavar álljon elő, ha a mellékpajzsmirigy hormonja az adrenalin termelése körül egy kis zavar van. Ha nem komoly tudósoktól hallanánk az adatokat, nem hinnénk el, hogy némelyik hormonnak még száz milliárd-szeres hígításban is észrevehető hatása van. Mikor Goethe azt mondja, hogy „különös folyadék a vér”, még nem álmódhatta, hogy a benne keringő parányi mennyiségű hormonok teszik azt, szabályozva az ember egész életét születésétől haláláig. Dr. Venzner Gerhardnak „A sorsdöntő hormonok” című munkája ebben a rejtélyes csodavilágba vezeti el az olvasót, olyan egyszerű, csevegő módon, hogy az olvasó regénynél érdekesebb olvasmányt kap ebben a könyvben, amelyet dr. Fülöp Zsigmond pompás magyarsággal ültetett át nyelvünkre. Delta kiadásban jelent meg, mint Dubovitz-Haskó: Ipari és kereskedelmi vegyészeti, ára 132 lei. Dr. Venzner Gerhard: A sorsdöntő hormonok vászonkötésben 158 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

Férfi és női szövetek,

vásznak, damasztok, selymek, ágyterítők, függönyök, ablak toletták, konyha és zsúr garnitúrák, flotir törülközők és fürdőlepedők nagy választékban, részletre is.

ORBÁN KÁROLY

Strada Duca No. 6.

Vulturi hírek

A Vulturi turistaegetei 24. évi, vasárnap reggel fél 4 órai indulással kirándulást rendez Moneasara. Műsor: Czárán Gyula síremlékének megkoszorúzása, az aradi SGA és az oradeai anyaegetület zászlócserején való részvétel, itt több város turistaegetülete is képviselve lesz, majd megtekintik a márványbányát és a márvány uszodát. Jelentkezni — tekintettel a nagy érdeklődésre — ajánlatos minél hamarabb Pénzes Lajos és Kiss Jánosnál (Str. Horia 2.), ahol részletes felvilágosítást adnak. Jelentkezni csütörtök estig lehet.

Vitelidij tagoknak 130, nemtagoknak 140 lei.

A Szalimakeriben 288 □-öl termő szőlő eladó és a Calea Regele Carol II. 69. számú magánház kiadó, értekezni lehet Str. Metianu 14. szám alatt.

6—0

Tip Gaál & Co. Salonta